

# Comment Créer un Projet

---

Avec **DataWinners**

# Table des Matières

<b>TABLE DES MATIERES</b>	<b>2</b>
<b>1 QU'EST-CE QU'UN PROJET DATAWINNERS?</b>	<b>3</b>
<b>2 COMMENT CREER UN PROJET</b>	<b>4</b>
<b>2.1 Remplir les Informations de Base</b>	<b>5</b>
2.1.1 Nom & Description	5
2.1.2 Langue à Utiliser par vos Expéditeurs de Données	6
2.1.3 Rapport Sommaire vs Rapport Individuel	6
2.1.4 Canal de Communication	8
<b>2.2 Créeer votre Questionnaire</b>	<b>9</b>
2.2.1 Aperçu	9
2.2.2 Code Questionnaire	10
2.2.3 Questions Prédefinies	12
2.2.4 Vos Questions	14
2.2.5 Enregistrer & Créeer votre Projet	16
<b>3 ETAPES SUIVANTES</b>	<b>16</b>
<b>4 CECI POURRAIT EGALEMENT VOUS INTERESSER</b>	<b>16</b>

# 1 Qu'est-ce qu'un Projet DataWinners?

DataWinners est un service mobile de collecte de données en ligne à monter soi-même. Peu importe le secteur dans lequel vous travaillez, DataWinners peut vous aider à collecter et à analyser les données dont vous avez besoin pour tout type de projet. Voici quelques exemples:

## Rapports Sommaires

- Un agent de santé communautaire envoie un rapport d'activité mensuel  
*Exemple de question: Combien de bébés aviez-vous pesé le mois dernier?*
- Une jeune femme répond aux questions de type oui ou non  
*Exemple de question: Avez-vous accès à l'eau potable?*

## Rapports Individuels sur un Sujet Spécifique

Avec DataWinners, vous pouvez aller au-delà de la collecte de rapports sommaires, vous pouvez collecter des rapports individuels sur un Sujet spécifique.

Les Sujets sont des gens (Enfants de moins de cinq ans), des lieux (Districts), des choses (Centres de Santé) ou des événements (Formations) sur lesquels vous voulez collecter des données.

En utilisant DataWinners, vous pouvez inscrire vos Sujets et donner à chacun d'eux un numéro d'ID unique pour que vous puissiez:

1. Créer des Questionnaires détaillés à leur sujet (tel un dossier médical)
2. Créer plusieurs Questionnaires différents concernant chaque Sujet (si vous inscrivez une clinique comme sujet, vous pouvez créer un Questionnaire pour le suivi des stocks, et un autre pour mesurer la qualité des soins fournis à la clinique)

Exemples:

- Un médecin examine un bébé et envoie un dossier médical
- Un superviseur mesure la qualité des soins au niveau d'une clinique
- Un ingénieur mesure le débit d'une pompe à eau

Avec DataWinners, vous pouvez créer un projet visant à collecter des données pour ces projets et pour bien d'autres.

## Quelles en sont les Caractéristiques Principales

Pour chaque projet DataWinners vous pouvez

- Créer un Questionnaire avec les principales données que vous souhaitez collecter
- Incrire vos Expéditeurs de Données (les gens qui vous envoient des données)
- Incrire vos Sujets (le thème spécifique de votre Questionnaire; comme par exemple, les patients, les écoles, les villages, les pompes à eau)
- Spécifier des Rappels automatiques pour rappeler à vos Expéditeurs de Données d'envoyer leurs données

### — Exemple de

*En tant que gestionnaire de programme d'un grand projet sur la malnutrition infantile, Osi veut que ses Agents de Nutrition sur le terrain lui envoient des données clés après la visite de chaque enfant auprès d'un Centre de Nutrition.*

*Elle examine la version papier actuelle du Formulaire de Rapport de Visite du Centre de Nutrition, s'entretient avec le personnel et décide:*

1. *De la part de qui elle veut collecter les données (ses Agents de Nutrition sont les Expéditeurs de Données)*
2. *Le Sujet de son questionnaire (Chaque Enfant venu pour une visite)*
3. *Quelles sont les questions clés auxquelles elle veut que ses Agents de Nutrition répondent par SMS (par exemple: Combien pèse l'enfant en kilogrammes?)*

*L'étape suivante consiste pour elle à créer le Questionnaire dans DataWinners.*

## 2 Comment Crée un Projet

Chaque fois que vous vous connectez à DataWinners ([www.datawinners.com/login](http://www.datawinners.com/login)), vous atterrirez sur le Tableau de Bord.

Cette page vous donne un aperçu de tous vos projets et vous permet de créer un nouveau projet. Considérez chaque «Projet» DataWinners comme un seul questionnaire.

### — Etapes —



The screenshot shows the DataWinners dashboard. At the top, there is a navigation bar with links for 'Bienvenue Sandra', 'Votre profil', 'Français', 'English', 'Se déconnecter', and 'Aide'. Below the navigation bar, the main header says 'DataWinners Beta'. The main content area is titled 'Tableau de bord'. A yellow button labeled 'Ajouter un nouveau projet' is circled with a green circle containing the number 1. Below this button, there is a section titled 'Comment utiliser Datawinners' with a description of the service. Further down, there is a section titled 'Vos projets' listing two projects: 'Enquête de satisfaction – centre de nutrition' and 'Rapport mensuel du centre de nutrition', each with a success rate of '0 réussi | 0 erreur'. There is also a link 'Voir tous les projets »'.

### ① Crée un nouveau Projet

Cliquez sur le Bouton *Créer un nouveau Projet* pour démarrer votre projet.

## 2.1 Remplir les Informations de Base

Donnez-nous quelques informations de base concernant votre projet.

### 2.1.1 Nom & Description

DataWinners enregistre le projet par le Nom du Projet. De cette façon, vous pouvez faire le suivi de tous vos projets de collecte de données fonctionnant simultanément.

#### — Etapes —

The screenshot shows the DataWinners interface for creating a new project. At the top, there's a navigation bar with links for 'Tableau de bord', 'Projets' (which is highlighted), 'Envoyeurs', 'Sujets', 'Données', and 'Guide'. Below the navigation, a title 'Ajouter un Nouveau Projet' is displayed, along with a 'Need Help?' button. The main content area has a yellow header box containing the text: 'Créer votre projet en quelques étapes faciles.' followed by a numbered list: 1. Nommer votre projet et en fournir des informations élémentaires. 2. Saisir et éditer vos questions. 3. Sauvegarder et créer votre projet. Below this, there are two sections: '1. Renseignements de Base' and '2. Description'. The 'Nom' section contains a text input field with 'Malnutrition infantile' and an example note: 'Exemple: Taux d'Assiduité des Enseignants à Antananarivo'. The 'Description' section contains a text input field with a placeholder: 'Recueillir des données de nos centres de nutrition pour notre rapport mensuel sommaire afin de diminuer la malnutrition infantile à Madagascar.' and an example note: 'Exemple: Collecter les données émanant de 100 écoles primaires situées à Antananarivo, dans le but de faire passer le taux d'assiduité des enseignants de 50% à 80%'.

#### ① Nommer votre Projet

Donnez à votre projet un nom court et descriptif pour que vous puissiez l'identifier parmi une liste de tous les projets.

#### ② Ajouter une Description *facultatif*

Saisissez une description afin que les autres puissent comprendre le but de votre projet.

## 2.1.2 Langue à Utiliser par vos Expéditeurs de Données

Vos Expéditeurs de Données (les gens qui envoient des réponses à votre Questionnaire) recevront une Confirmation et des messages d'Erreur automatiques venant de DataWinners, en fonction de leur soumission.

Choisissez une langue pour ces messages.

### — Etapes —

**1 Choisissez votre langue pour les messages d'erreur et de succès à retourner aux envoyeurs de données** ?

English

Français

Malagasy

### ① Choisir une langue

## 2.1.3 Rapport Sommaire vs Rapport Individuel

Choisissez entre collecter des Rapports Sommaires ou des Rapports Individuels sur un sujet spécifique.

Ne vous inquiétez pas, si cela vous semble trop compliqué, vous pouvez décider plus tard. Pour le moment, choisissez l'option Rapports Sommaires.

### Rapport Sommaire

Choisissez cette option si vous voulez des réponses à une liste élémentaire de questions.

### — Exemple de —

*Osi a besoin de collecter un rapport mensuel d'activité provenant de chacun de ses Agents de Nutrition  
Elle pose à ses Expéditeurs de Données les questions suivantes:*

1. *Quel mois et quelle année votre rapport concerne-t-il?*
2. *Combien de bébés avez-vous pesé le mois dernier?*
3. *Combien de bébés ont été trouvés sévèrement malnutris ?*

*DataWinners affichera ses données en fonction de chaque Expéditeur de Données:*

Nom de l'Expéditeur de Données	Quel mois et quelle année votre rapport concerne-t-il ?	Combien de bébés avez-vous pesé le mois dernier?	Combien de bébés ont été trouvés sévèrement malnutris?
Nirina Rakotobe	11.2011	1213	217
Jacqueline Rajolina	11.2011	756	78

## Rapports Individuels sur un Sujet Spécifique

Les Rapports individuels concernent des Sujets spécifiques. Exemples:

- Un médecin examine un bébé. Dans ce cas, le Sujet est le bébé.
- Un superviseur évalue la qualité des soins dans une clinique. Le Sujet est la clinique
- Un ingénieur mesure le débit d'une pompe à eau. Le Sujet est la pompe à eau.

Ces Sujets spécifiques constituent l'objet de vos questionnaires de collecte de données. Les Sujets sont souvent des

- Gens (Patients, Agriculteurs, Enfants de moins de cinq ans, Employés)
- Choses (Dispensaires, Magasins de Détail, pompes à Eau)
- Lieux (Région, District, Commune, Village)
- Événements (Formation, Performance, Rassemblement Publique)

Dans chaque cas, la personne faisant son rapport d'évaluation (Expéditeur de Données) doit d'abord vous dire sur quel Sujet spécifique va-t-il soumettre un rapport (Exemple de Question: A propos de quelle pompe à eau voulez vous faire un rapport ? - Réponse: wp003).

### **Exemple de**

Osi a besoin de données clés après la visite de chaque enfant auprès d'un Centre de Nutrition. Elle pose à ses Expéditeurs de Données (Agents de Nutrition), les questions suivantes:

1. A propos de quel bébé votre rapport concerne-t-il?  
(Remarque : chaque bébé a été enregistré et possède un numéro unique)
2. Combien pesait le bébé en grammes?
3. Quelle était la taille du bébé en centimètres?

DataWinners affichera ses données en fonction de chaque Sujet:

Numéro du Bébé	Nom du bébé	Quand le bébé a-t-il visité le Centre de Nutrition?	Combien pesait le bébé en grammes?	Quelle était la taille du bébé en centimètres?
082452	AVERY-MAE	28.11.2011	2298	65
062475	AMELIA VO	02.12.2011	2456	69

### **Etapes**

Add a new subject type

### **① Faire le Choix entre un Rapport Sommaire et un Rapport Individuel sur un Sujet spécifique**

Cliquez sur le lien Ajouter une autre Question

### **② Choisir un Type de Sujet (Pour le Rapport Individuel seulement)**

- Choisissez un Type de Sujet. Sélectionnez un Type de Sujet existant à partir d'un

---

Projet DataWinners antérieur

- Ajoutez votre propre nouveau Type de Sujet. Exemple: Centres de Nutrition
- 

## 2.1.4 Canal de Communication

Les canaux de communication sont importants car vous pouvez choisir le canal de communication que les gens vont utiliser pour vous envoyer vos données.

Votre choix dépend de deux questions:

1. Quel volume de données avez-vous besoin de collecter?
2. De quels modes de communication les gens disposent-ils déjà?

Le SMS est un canal de collecte de données efficace pour des questionnaires de moins de 20 questions et dans les cas où les Expéditeurs de Données n'ont pas accès à Internet. Pour des besoins de collecte de données plus vastes, nous recommandons l'utilisation d'un Formulaire Web (Internet).

Si certains de vos Expéditeurs de Données ont (ou auront) accès à Internet, nous recommandons l'ajout du canal Web. Pour vous envoyer les données, ils peuvent alors le faire soit par SMS ou via le Web.

Dépendant des canaux que vous choisissez, DataWinners va automatiquement créer une version imprimée du Questionnaire SMS et un formulaire en ligne pour votre Questionnaire Web.

---

***Etapes***

---



---

**① Choisir les Canaux de Communication**

Le canal SMS est l'option par défaut, et est toujours disponible. Ajoutez Web pour avoir les deux canaux disponibles. Ne vous inquiétez pas ; vous pouvez toujours changer d'avis plus tard.

---

**② Aller à la page suivante**

## 2.2 Créez votre Questionnaire

Dans DataWinners, le Questionnaire est le cœur de chaque projet de collecte de données. Ici, vous définissez quelles sont les informations que vous souhaitez collecter. Posez-vous les deux questions suivantes:

1. Quelles sont les données clés que j'ai besoin de collecter à partir du terrain pour mieux appréhender la situation et prendre les bonnes décisions?
2. Comment puis-je formuler la question pour que mes Expéditeurs de Données comprennent ce que j'attends d'eux?

---

### **Exemple de Projet**

---

*Osi veut suivre l'état nutritionnel de chaque enfant. Après chaque visite, Osi demande à ses Agents de Nutrition de lui envoyer les réponses aux questions suivantes:*

- *Quel est le numéro d'identification unique attribué à l'enfant?*
  - *Quel est l'âge de l'enfant en mois?*
  - *Quel est le poids de l'enfant en kilogrammes?*
- 

### 2.2.1 Aperçu

Avant de commencer, laissez-nous vous expliquer ce que vous pouvez faire avec le Générateur de Questionnaire.

The screenshot shows the DataWinners interface for creating a new project. At the top, there are tabs for 'Dashboard', 'Projects' (which is selected), 'Data Senders', and 'Subjects'. Below the tabs, a large yellow box contains the text: 'Create your project in a few easy steps.' followed by a list of three steps: 1. Name your project and provide basic information about it. 2. Write and edit your questions. 3. Save and create your project.

**A. Code Questionnaire**

Un Code unique est attribué à chaque Questionnaire. Les Expéditeurs de Données débutent leur SMS avec ce code pour que DataWinners puisse savoir à quel Questionnaire l'Expéditeur de Données fournit des réponses.

*Voir Chapitre 2.2.2*

**B. Questions Prédéfinies**

Nous suggérons des messages que vous pourriez vouloir utiliser. Vous pouvez les supprimer s'ils ne conviennent pas à votre projet.

*Voir Chapitre 2.2.3*

**C. Ajoutez vos propres Questions**

Ajoutez vos propres questions spécifiques à votre projet et auxquelles vos Expéditeurs de Données (ex : le personnel sur le terrain) doivent répondre.

*Voir Chapitre 2.2.4*

**D. Compteur de SMS**

Sachez le nombre de caractères dont vos Expéditeurs de Données ont besoin pour répondre à vos Questions par SMS.

## 2.2.2 Code Questionnaire

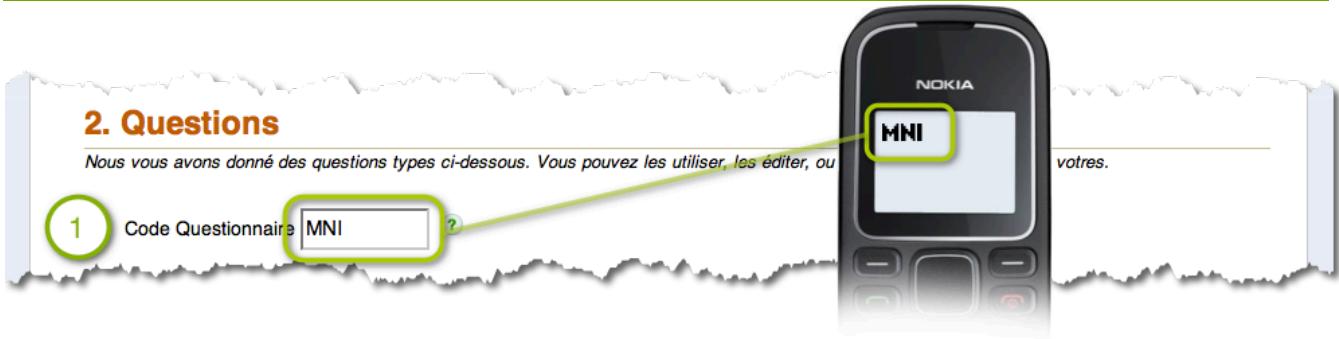
DataWinners utilise ce code unique pour identifier correctement votre Questionnaire SMS.

En utilisant les Codes Questionnaires, votre organisation peut simultanément collecter des ensembles de données multiples en utilisant un seul numéro de téléphone. Votre Code Questionnaire apparaîtra sur la version imprimée de votre Questionnaire. Ce Code est la première chose que vos Expéditeurs de Données tapent dans le SMS.

### — Exemple de Projet —

Osi crée un Questionnaire pour son projet **MalNutritionInfantile**. Elle et ses collègues utilisent l'abréviation MNI. Par conséquent, elle utilise MNI comme Code Questionnaire.

### — Etapes —



### ① Définir un Code Questionnaire

Entrez une combinaison de 3-6 lettres et/ou de chiffres (ou les deux). Vos Expéditeurs de Données saisiront ce code en premier lors de l'envoi de leurs données via SMS.  
Exemple: MNI

### 2.2.3 Questions Prédéfinies

Basé sur vos décisions lors de l'étape précédente, DataWinners suggère des questions que vous pourriez utiliser pour votre collecte de données.

#### Sur quel Sujet votre rapport porte-t-il?

Si vous avez choisi de créer un Rapport Individuel portant sur un Sujet spécifique (voir Chapitre 2.1.3), vous devez demander à vos Expéditeurs de Données sur quel Sujet spécifique (par exemple : Enfant) leur rapport porte-t-il.

##### **Exemple de Projet**

*En tant que gestionnaire de programme d'un grand projet de malnutrition infantile, Osi veut que ses Agents de Nutrition sur le terrain lui envoient des données clés après la visite de chaque enfant auprès d'un Centre de Nutrition.*

*Dans DataWinners, Osi choisit « Rapports Individuels portant sur un Sujet Spécifique » et ajoute le Type de Sujet « Enfant ».*

*DataWinners suggère automatiquement, « Sur quel enfant votre rapport porte-t-il? » comme première question dans le Générateur de Questionnaire.*

*Osi saisit l'importance de cette question et décide de garder la question « Sur quel enfant votre rapport porte-t-il? » dans son Questionnaire.*

##### **Etapes**

The screenshot shows the DataWinners interface for creating a questionnaire. On the left, a sidebar lists 'Questions' with two items: '1. Sur quel enfant votre rapport porte-t-il?' and '2. Le rapport concerne quelle période ?'. Below these are buttons for 'Supprimer' (Delete) and 'Ajouter une question' (Add a question). On the right, the details for question 1 are shown in a larger box. The question text 'Sur quel enfant votre rapport porte-t-il?' is highlighted with a green circle containing the number 1. Below it, the word 'Instructions' is followed by a help icon and the text 'La réponse doit être un mot ou une phrase de 12 caractères au maximum'. At the bottom, it shows '27 / 160 caractères utilisés' with another help icon.

##### **① Préciser le Contenu de la Question Prédéfinie**

Changez le contenu de la question si notre suggestion ne vous convient pas.

#### Quelle est la période de soumission du rapport pour l'activité?

Beaucoup de projets ont une période précise de soumission de rapport. Le rapport d'activité mensuel constitue un bon exemple.

##### **Exemple de Projet**

*Les Agents de Nutrition envoient systématiquement un Rapport de Visite après chaque visite. Ils n'ont pas une période spécifique pour la soumission de leur rapport.*

*Osi supprime cette question car elle ne présente aucune valeur pour son projet. Elle la remplace par « Quelle était la date de la visite de l'enfant auprès du Centre de Nutrition »?*



**— Etapes —**

The screenshot shows the 'Questions' section of the DataWinners project creation interface. On the left, there is a list of questions:

1. Sur quel enfant votre rapport porte-t-il?
2. Sur quel mois et quelle année votre rapport porte-t-il?  
X Supprimer

Below this list is a button labeled '+ Ajouter une question'.

To the right of the list, there is a detailed configuration panel for the second question:

- Question:** Sur quel mois et quelle année votre rapport porte-t-il? (circled with a green circle containing the number 1)
- Type de réponse:** Quel type de réponse attendez-vous de vos envoyeurs
  - Mot ou phrase
  - Chiffre
  - Date
  - Liste de choix
  - Coordonnées GPS
- Format de la date:**
  - mois.année (06.2011)
  - jour.mois.année (28.06.2011)
  - mois.jour.année (06.28.2011)

**① Préciser la Question**

Adaptez le contenu à votre période de soumission de rapport. Exemple: Sur quel mois et quelle année votre rapport porte-t-il?

**② Choisir un Format de Date**

Choisissez le Format de Date avec lequel vos Expéditeurs de Données sont plus à l'aise. Exemple: 12.2011

## 2.2.4 Vos Questions

Spécifiez maintenant vos questions clés pour vos Expéditeurs de Données. Choisissez le type de réponse que vous attendez de vos Expéditeurs de Données (par exemple : un chiffre ou une date), et ajoutez des restrictions pour les empêcher d'envoyer des données erronées (par exemple: le chiffre doit être compris entre 0-10).

N'hésitez pas à faire des essais. Vous pouvez toujours modifier vos questions plus tard.

**— Exemple de Projet —**

*Pour savoir si un enfant est sévèrement malnutri, Osi a besoin de connaître son âge et son poids. Elle précise sa première question: Quel est l'âge de l'enfant en mois?*

*Les enfants en visite auprès des Centres de Nutrition sont âgés de 0-60 mois. Osi précise que la réponse doit être un nombre compris entre 0 et 60.*

**— Etapes —**

The screenshot shows a questionnaire creation interface with the following steps highlighted:

- 1** Ajouter une Question: Click on the link "Ajouter une question".
- 2** Changer le Contenu de la Question: Change the question to "Quel est l'âge de l'enfant en mois?".
- 3** Sélectionner un Type de Réponse: Select "Chiffre" as the response type.
- 4** Ajouter des Restrictions: Set restrictions with Min: 0 and Max: 60.
- 5** Visualiser les Instructions Automatiques: View the automatic instructions: "La réponse doit être entre 0-60."

**① Ajouter une Question**

Cliquez sur le lien Ajouter une autre Question

**② Changer le Contenu de la Question**

Précisez votre question. Exemple: Quel est l'âge de l'enfant en mois?

**③ Sélectionner un Type de Réponse**

Sélectionnez le type de réponse que vous attendez de vos Expéditeurs de Données.

Exemple: Un chiffre (pour l'âge de l'enfant)

**④ Ajouter des Restrictions**

Ajoutez une restriction si nécessaire. Min=0 et Max=60 car l'âge de chaque enfant est toujours compris entre 0-60 mois

**⑤ Visualiser les Instructions Automatiques**

De telles instructions expliquent les restrictions que vous définissez pour répondre à votre question (Exemple: « La réponse doit être un chiffre compris entre 0-60 »). Elles sont destinées à aider l'Expéditeur de Données et à améliorer la précision de vos données. Lorsque vous imprimez le Questionnaire et le donnez à vos Expéditeurs de Données, ces instructions apparaîtront en dessous de chaque question.

## 2.2.5 Enregistrer & Créer votre Projet

Une fois que vous avez fini d'ajouter toutes vos questions, cliquez sur le bouton jaune Enregistrer et Créer situé en bas de l'écran. Ne vous inquiétez pas; vous pouvez toujours changer vos décisions ultérieurement

### — Etapes —

#### ① Enregistrer & Créer un Projet

Cliquez sur le bouton Enregistrer & Créer le Projet

## 3 Etapes Suivantes

Maintenant que vous avez créé votre projet, vous pouvez vous familiariser avec le reste des fonctionnalités que vous offre DataWinners.

The screenshot shows a DataWinners project titled "Malnutrition infantile". A success message says: "Vous avez créé votre questionnaire avec succès". Below it, instructions include adding senders, subjects, and defining messages. Three green callout boxes point to specific areas:

- A. Et ensuite?**: Points to a link for "Etapes Suivantes" to improve the project.
- B. Tester le Questionnaire**: Points to a link to test the questionnaire.
- C. Modifier le Paramétrage du Projet**: Points to a link to modify project settings.

## 4 Ceci pourrait également vous intéresser

Nous vous invitons à faire un tour sur notre site Web: [www.datawinners.com](http://www.datawinners.com)

Ceci pourrait également vous intéresser

- [Qu'est-ce que DataWinners](#)
- [Études de Cas \(Sous Assistance\)](#)
- [Vidéo de Présentation \(Sous Assistance→Commencer\)](#)